

A

A Chiorlich (Chorlu) nous se plaiseoit la sultane russe, femme de Rostan Bassa<sup>1</sup>.

"C'est ung port de Propontide, fort commode pour passer en l'Asie Mineure; vis-à-vis sont les monts de Broussia en Natolie.

"Il y a ville au reste de la Thrace si remarquable pour reste de l'antiquité qui paroist aux inscriptions (bien que égratignées et effacées par les Turcs) et aux temples Chrestiens. Peu de Turcs y demeurent.

"Nous estoions venuz sur chevaux de louage jusqu'à Andrinople où nous avions loué des cocher qu'il nomment araba et le cocher arabagir.

"De Silivri<sup>(1)</sup> en avant, le cheval plus jugea, il fallut relâcher des chevaux et pour ceau on nous les louoit trop cherement, notre cheval manquant de nous au cadi; c'est le juge, lequel voulloit faire coucher par terre le maquinon et lui arroisit sur le champ ordonné 50 bastonnades sur la poitrine et sur la plante des pieds, nonobstant son excuse qu'il estoit maistre de ces chevaux et le pouvoit louer aux Chrestiens plus qu'aux Turcs, mais à la supplication de M. Massiot<sup>(2)</sup> il fut quitte pour nous bailler ces chevaux à bon pris. En ce pays là, il ne court rien à plaider. Il n'y a avocat ni procureur. Le cadi a ses caiges et rien plus. Son clerc tient registre de ses jugements qui n'en prend rien. Le grand Seigneur les payoit bien, mais s'ils avoient refusé ou délayé de faire justice, ils seroient pendus.

"Le 12 avril, nous arrivasmes à Constantinople peu après midi"

(1) Αντιληθή ή η Σιλιβρή ή ον απογεπότη η Ταξία. Διδη γεράση οι ιων Αρχιπέλαγος était le Vendredi-Saint. (n. 34)

(2) Des chevaux de 16 chevaux estoient escarlates et satin et damas qui M. Massiot faisoit apporter de Venise. (n. 35)

(3) M. Massiot, depuis conseiller à Bordeaux et qui étoit alors secrétaire de M. de Mailler, évêque de Dax, ambassadeur du roi de France à Constantinople. M. Massiot rejoignait son poste (n. 22)

Pierre L'Escalopier  
(parisien).  
De Venise à Constantinople

l'An 1574  
Mrs. Bibl. Ecole Médecine  
de Montpellier  
provenant de la Bibliothèque  
de M. le président  
Bouhiere  
retrouvé par  
Prof. Louis Humbert  
Inventaire 560  
Edmond Clérat

Revue d'Histoire  
Diplomatique  
Paris  
T. 35 (1921)  
v. 34-35

Es hiv Topojos "oan apionto n' ~~mesunne~~<sup>Croix</sup> m'laia, ar-

Joyos lot Pobla' Masaia".

(Parleront de uyl meidurje li xre' peyan n' d'indolhu)  
"Ena queus' ts' Pocolet, or' apologetos des  
re'aparoi les des Marca' Arce. al'upavera  
U'opz' ts' Pocolet Al'atapir,

"Si' v'apxa' eppu w'jes a Spain' Bon  
Bouguerles as ap's li' mo'reyela li' go'  
x'colutes, la' o'res x'g'is' Jolai et li' x'g'is'  
(proche d'aparai me'li' s'orpi  
li' Trophu) u'c'et t'ap' x'g'is' s'orpi  
li' Trophu)

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ



"Topojos au' <sup>1<sup>2</sup></sup> x'g'is' ap'ap'li' li' thos-  
m'los, o'ar' a'm'li'ap'li' li' g'as, x'g'is' ap'ap'li'  
ap'ap'li' li' li' li' ap'ap'li' ap'ap'li' li'.

"En l'opz' <sup>(1)</sup> u'c'et, o'ap'li' ap'ap'li',  
<sup>en u'c'et</sup> li' i'm'li'ap'li' x'g'is' s'et, li' li'

mag'at. li' b'ona'om' w'c'et x'g'is', li' loco'bas' ap'ap'li' li' ap'ap'li'  
li' u'c'et. Ena' d'ue'li', des' li'ge li' ifaq'w' re'le'justo. li' d'ue'li' li'

(1) Pocher li' li' l'opz' li' u'c'et ad'ap'li' li' Thixa. Thix' p'ap' se'jach  
li' li' x'g'is' li' t'ait le Vendredi à Saint (6. 14)

(2) Des charges de 16 chevaux étaient escrattes sat'ys et al'ma,  
qui li' Massot faisait apporter de Venise (6. 15)

Pierre l'Escalopier  
(ap'ap'li')

De Venise à Constantinople  
l'An 1574

M. Bibl. Ecole Médecine  
de Montpellier  
ap'ap'li' li' li' li'  
d'ues li' li' ap'ap'li'  
Bouchiers

ΑΘΗΝΑΝ  
li' u'c'et li' u'c'et

Edmond Cleray  
à Perru x'histo're  
Diplomatique  
T'ap'li'or  
2. 35. (1921)  
014-35

μαρι αρπατος των μελισσων αι σπόχιοις οι θεοι διαβολοι  
 μαρι της αλισσης, αρπι λινη συναγερμη<sup>την</sup> τη γραμμης λατινου την  
 μει θεουστο ει πρινδης εις την Αριθμητης αριθμητης η εις  
 την Τοπονομαζηση, την αρχαιοτηταν την ι. Μαριον<sup>(3)</sup>, ειναι την  
 την η ιδης επανασταση, την επανασταση<sup>επανασταση</sup> την ιδης, τη  
 αιτητη λινηση, την ολοκληρωτην λινησην. Σημειωση  
 λινησης οικειας, την ολοκληρωτην λινησην απογειωση.  
 Ο λινησης λινηση, οι λινησης λινησης λινηση, απογειωση,  
 οι λινησης λινηση. Ο λινησης λινησης λινηση, απογειωση,  
 επανασταση<sup>επανασταση</sup> την αριθμητητην, την αριθμητητην.  
 Η Την 12<sup>η</sup> Ημερην την ημερην την αριθμητητην, αριθμητητην

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

(3) Ο ι. Μαριον, μελέτης αριθμητητης, μελέτης της της  
 γραμμης την οικονομης, γραμμης την οικονομης, αριθμητητης την  
 λινησης την ημερην την ημερην. Ο ι. Μαριον γραμμης  
 αι την ημερην την ημερην (522)